

bg - Ръководство за работа

⚠ ВНИМАНИЕ
Настоящото ръководство за работа е допълнение към ръководството за работа на съответния преносим измервателен уред за газ Dräger. Всяко боравене със сензора предполага точно познаване и спазване на ръководството за работа на използвания газов измервателен уред за газ Dräger, както и на общото ръководство за работа 90 23 657.

1 Предназначение

За използване в газови измервателни уреди Dräger. За контрол на концентрацията на SO₂ (серен диоксид) в околния въздух. Диапазон на измерване 0 - 100 ppm SO₂ Препоръчван интервал на юстиране 6 месеца Концентрация на пробния газ 1 - 90 ppm SO₂

2 Друга информация
ⓘ УКАЗАНИЕ
За допълнителни указания за употребата на сензора Dräger последвайте тази връзка: www.draeger.com/sensorhandbook
⚠ ВНИМАНИЕ
Опасност за здравето. Сензорът съдържа корозивни течности. При неуплътненост избягвайте контакт с очите и кожата. При контакт промийте с много вода.

© DrägerSensor е регистрирана търговска марка на Dräger в Германия.

cs - Návod k použití

⚠ POZOR
Tento návod k použití představuje dodatek k návodu k použití příslušného přenosného přístroje na měření koncentrace plynů Dräger. Předpokladem jakékoli manipulace se senzorem je přesná znalost a dodržování návodu k použití příslušného přístroje Dräger a obecného návodu k použití 90 23 657.

1 Účel použití

K použití v přístrojích na měření koncentrace plynů Dräger. Pro monitorování koncentrace SO₂ (oxid siřičitý) v okolní atmosféře. Rozsah měření 0 - 100 ppm SO₂ Doporučený seřizovací interval 6 měsíců Koncentrace zkušebního plynu 1 - 90 ppm SO₂

2 Další informace
ⓘ POZNÁMKA
Pokud se chcete seznámit s dalšími poznámkami k použití snímače Dräger, klikněte na tento odkaz: www.draeger.com/sensorhandbook
⚠ POZOR
Nebezpečí ohrožení zdraví. Snímač obsahuje žíravé kapaliny. V případě netésnosti zabraňte kontaktu s očima a kůží. Dojde-li ke kontaktu, opláchněte postiženou oblast velkým množstvím vody.

© DrägerSensor je v Německu zapsaná obchodní značka firmy Dräger.

el - Οδηγίες χρήσης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν συμπληρωματικό έγγραφο των οδηγιών χρήσης του εκάστοτε φορητού ανιχνευτή αερίου της Dräger. Κάθε χειρισμός του αισθητήρα προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των οδηγιών χρήσης του ανιχνευτή αερίου της Dräger που χρησιμοποιείτε, καθώς και των γενικών οδηγιών χρήσης 90 23 657.

1 Σκοπός χρήσης
Για χρήση σε ανιχνευτές αερίων Dräger. Για επιτήρηση της συγκέντρωσης SO₂ (διοξειδίο του θείου) στον αέρα περιβάλλοντος. Περιοχή μέτρησης 0 - 100 ppm SO₂ Συνιστώμενο διάστημα βαθμονόμησης 6 μήνες Συγκέντρωση αερίου δοκιμής 1 - 90 ppm SO₂

2 Λοιπές πληροφορίες
ⓘ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
Για περισσότερες επισημάνσεις σχετικά με τη χρήση του αισθητήρα της Dräger, μεταβείτε στον παρακάτω σύνδεσμο: www.draeger.com/sensorhandbook
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος για την υγεία. Ο αισθητήρας περιέχει καυστικά υγρά. Σε περίπτωση διαρροής, αποφυγέτε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

© To DrägerSensor αποτελεί σήμα κατατεθέν της Dräger στη Γερμανία.

hr – Upute za uporabu

⚠ OPREZ
Ove su upute za uporabu dodatak uputama za uporabu odgovarajućeg prijenosnog uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger. Svako rukovanje senzorom podrazumijeva točno poznavanje i pridržavanje uputa za uporabu uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger koji se koristi, kao i općih uputa za uporabu 90 23 657.

1 Namjena

Kao sastavni dio uređaja za mjerenje plina Dräger. Za nadzor koncentracije SO₂ (sumporovog dioksida) u okolnom zraku. Mjerno područje 0 - 100 ppm SO₂ Preporučeni interval prilagođavanja 6 mjeseci Koncentracija testnog plina 1 - 90 ppm SO₂

2 Ostale informacije

ⓘ UPUTA
Dodatne upute o uporabi senzora tvrtke Dräger potražite na sljedećoj vezi: www.draeger.com/sensorhandbook
⚠ OPREZ
Opasnost za zdravlje. Senzor sadrži nagrizajuće tekućine. U slučaju propuštanja spriječite kontakt s očima i kožom. Ako dođe do kontakta, odmah obilno isperite vodom.

© DrägerSensor registrirani je zaštitni znak tvrtke Dräger u Njemačkoj.

hu - Használati útmutató

⚠ FIGYELEM
Jelen használati útmutató a megfelelő hordozható Dräger gázmérőkészülék használati utasításának kiegészítése. Az érzékelővel kapcsolatos minden művelet feltételezi az alkaalmazott Dräger gázmérőkészülék használati útmutatójának, valamint az általános 90 23 657 használati útmutatónak a pontos ismeretét és betartását.

1 Az alkalmazás célja

Dräger gázmérő készülékekben való használathoz. A környezeti levegő SO₂ (kéndioxid)-koncentrációjának felügyeletére. Mérési tartomány 0 - 100 ppm SO₂ Ajánlott kalibrálási intervallum 6 havonta Ellenőrzőgáz-koncentráció 1 - 90 ppm SO₂

2 További információk
ⓘ MEGJEGYZÉS
A Dräger érzékelők használatára vonatkozó további részletekért látogasson el a következő hivatkozás alatt levő weboldalra: www.draeger.com/sensorhandbook

⚠ FIGYELEM
Egészségkárosodás veszélye. Az érzékelőben maró folyadék van. Szívárgáskor ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön a szemébe, illetve ne érintkezzen a bőrével. Ha mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, öblítse ki a szemét, illetve öblítse le a bőret bő vízzel.

© A DrägerSensor a Dräger Németszágban bejegyzett védjegye.

pl – Instrukcja obsługi

⚠ OSTROŻNIE
Niniejsza instrukcja obsługi jest uzupełnieniem do instrukcji obsługi odpowiedniego przenośnego miernika gazu marki Dräger. Wszystkie czynności związane z obsługą czujnika wymagają dokładnej znajomości i przestrzegania instrukcji obsługi odpowiedniego, będącego w użytku miernika gazu Dräger, oraz ogólnej instrukcji obsługi 90 23 657.

1 Przeznaczenie

Do zastosowania w miernikach gazu marki Dräger. Do monitorowania stężenia SO₂ (dwutlenku siarki) w powietrzu otoczenia. Zakres pomiarowy 0 - 100 ppm SO₂ Zalecany interwał kalibracji 6 miesięcy Stężenie gazu próbnego 1 - 90 ppm SO₂

2 Dalsze informacje

ⓘ WSKAZÓWKA
Dalsze informacje na temat stosowania czujnika marki Dräger można znaleźć na stronie: www.draeger.com/sensorhandbook
⚠ OSTROŻNIE
Zagrożenie dla zdrowia! Czujnik zawiera żrące cieczy. W razie niebezpieczeńści unikać kontaktu z oczami i skórą. W razie kontaktu przepłukać dużą ilością wody.

© DrägerSensor jest w Niemczech zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Dräger.

ro - Instrucțiuni de utilizare

⚠ ATENȚIE
Aceste instrucțiuni de utilizare constituie o completare la instrucțiunile de utilizare ale aparatului portabil de măsurare gaz Dräger. Orice manipulare a senzorului presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare ale aparatului de măsurare gaz Dräger utilizat, precum și a instrucțiunilor de utilizare generale 90 23 657.

1 Scopul utilizării

Pentru utilizare în aparate de măsurare gaz Dräger. Pentru monitorizarea concentrației de SO₂ (dioxid de sulf) în aerul ambiant. Domeniu de măsurare 0 - 100 ppm SO₂ Interval de ajustare recomandat 6 luni Concentrația gazului de testare 1 - 90 ppm SO₂

2 Informații suplimentare
ⓘ INDICAȚIE
Pentru informații suplimentare privind utilizarea senzorului Dräger, accesați următorul link: www.draeger.com/sensorhandbook

⚠ ATENȚIE
Pericol pentru sănătate. Senzorul conține lichide caustice. În caz de scurgere, evitați contactul cu ochii și pielea. În caz de contact, clătiți cu apă din abundență.

sk – Návod na použitie

⚠ POZOR
Tento návod na použitie je doplnkom k návodu na použitie príslušného prenosného prístroja na meranie plynov Dräger. Predpokladom každej manipulácie so senzorom je presná znalosť a dodržiavanie návodu na použitie použitého prístroja na meranie plynov Dräger, ako aj všeobecného návodu na použitie Dräger 90 23 657.

1 Účel použitia

Na použitie v prístrojoch na meranie plynov Dräger. Na sledovanie koncentrácie SO₂ (oxidu siričitého) v okolitom vzduchu. Rozsah merania 0 - 100 ppm SO₂ Odporúčaný nastavovací interval 6 mesiacov Koncentrácia skúšobného plynu 1 - 90 ppm SO₂

2 Ďalšie informácie

ⓘ UPOZORNENIE
Ak chcete získať ďalšie informácie o používaní senzora Dräger, kliknite na nasledujúce prepojenie: www.draeger.com/sensorhandbook.

⚠ POZOR
Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Senzor obsahuje leptavé kvapaliny. Pri netesnosti zabraňte zasiahnutiu zraku a pokožky. V prípade zasiahnutia si postihnuté miesto opláchnite množstvom vody.

© DrägerSensor je značka spoločnosti Dräger zapísaná v Nemecku.

sl - Navodilo za uporabo

⚠ PREVIDNOST
To navodilo za uporabo je dopolnilo k navodilu za uporabo pripadajočega nosilnega merilnika plinov podjetja Dräger. Vsaka uporaba senzora zahteva natančno poznavanje in upoštevanje navodila za uporabo uporabljenega merilnika plinov podjetja Dräger ter splošnih navodil za uporabo 90 23 657.

1 Namen uporabe

Za namestitev v merilnike plinov podjetja Dräger. Za spremljanje koncentracije SO₂ (žveplovega dioksida) v zraku iz okolja. Merilno območje 0 - 100 ppm SO₂ Priporočen interval nastavljanja 6 mesecev Koncentracija preizkusnega plina 1 - 90 ppm SO₂

2 Ostale informacije
ⓘ NAPOTEK
Za nadaljnje napotke glede uporabe senzorjev podjetja Dräger priključite naslednjo povezavo: www.draeger.com/sensorhandbook

⚠ PREVIDNOST
Nevarnost za zdravlje. Senzor vsebuje jedke tekočine. V primeru netesnosti preprečite stik z očmi in kožo. V primeru stika izperite z veliko količino vode.

© Senzor DrägerSensor je v Nemčiji registrirana znamka podjetja Dräger.

tr - Kullanım Kılavuzu

⚠ DİKKAT
Bu kullanım kılavuzu, ilgili taşınabilir Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu tamamlayıcı niteliktedir. Bu sensörü kullanabilmek için kullanılan Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu ve 90 23 657 sayılı genel kullanım kılavuzu tam olarak bilmeniz ve talimatlara uymanız gerekmektedir.

1 Kullanım amacı
Dräger gaz ölçüm cihazlarında kullanım için. Ortam havasındaki SO₂ (kükürt dioksit) konsantrasyonunun denetlenmesi için. Ölçüm aralığı 0 - 100 ppm SO₂ Önerilen ayarlama aralığı 6 ay Test gazı konsantrasyonu 1 - 90 ppm SO₂

2 Diğer bilgiler
ⓘ NOT
Dräger sensörünün kullanımına ilişkin ayrıntılı bilgiler için şu linke başvurabilirsiniz: www.draeger.com/sensorhandbook

⚠ DİKKAT
Sağlık tehlikesi. Sensör aşındırıcı sıvılar içerir. Sızıntı durumunda göz ve deri temasını önleyin. Temas durumunda bol suyla yıkayın.

© DrägerSensor, Almanya'da Dräger'in tescilli markasıdır.

ja - 取扱説明書

⚠ 注意
本取扱説明書は、各種ポータブル用 Dräger ガス検知警報器の取扱説明書を補足するものです。ご使用になる Dräger ガス検知警報器の取扱説明書および標準取扱説明書 90 23 657 を十分理解した上で、このセンサーを正しくご使用ください。

1 使用目的

Dräger ガス検知警報器で使用します。周囲の空気中の SO₂ (二酸化硫黄) 濃度を監視します。測定範囲 0 ~ 100 ppm SO₂ 推奨校正間隔 6 ヶ月 テストガス濃度 1 ~ 90 ppm SO₂

2 補足情報

ⓘ 注意事項
Dräger のセンサーの使用に関する詳しい注意事項は以下のリンクを参照してください：www.draeger.com/sensorhandbook

⚠ 注意
健康被害の恐れ。センサーには腐食性液体が含まれます。漏れた場合は、眼および皮膚に触れないよう注意してください。接触したら多量の水でよく洗浄してください。

© DrägerSensor はドイツで登録されている Dräger の商標です。

zh - 使用说明书

⚠ 小心
本说明是对相应 Dräger 便携式气体检测仪使用说明书的补充说明。使用该传感器前必须全面了解并遵守相应 Dräger 气体检测仪使用说明书和通用使用说明书 90 23 657。

1 适用范围
适用于 Dräger 气体检测仪。用于监控环境中的 SO₂ (二氧化硫) 浓度。测量范围 0 - 100 ppm SO₂ 建议的标定间隔时间 6 个月 检测气体浓度 1 - 90 ppm SO₂

2 其他信息

ⓘ 注意
有关使用该 Dräger 传感器的更多信息，请点击以下链接：www.draeger.com/sensorhandbook

⚠ 小心
健康危害。传感器内有腐蚀性液体。如发生泄漏，须避免接触眼睛和皮肤。如有接触，须用大量清水冲洗。

© DrägerSensor 是 Dräger 在德国的注册商标。